

¹After two days was the feast of the passover, and of unleavened bread: and the chief priests and the scribes sought how they might take him by craft, and put him to death.² But they said, Not on the feast day, lest there be an uproar of the people.³ And being in Bethany in the house of Simon the leper, as he sat at meat, there came a woman having an alabaster box of ointment of spikenard very precious; and she brake the box, and poured it on his head.⁴ And there were some that had indignation within themselves, and said, Why was this waste of the ointment made?⁵ For it might have been sold for more than three hundred pence, and have been given to the poor. And they murmured against her.⁶ And Jesus said, Let her alone; why trouble ye her? she hath wrought a good work on me.⁷ For ye have the poor with you always, and whensoever ye will ye may do them good: but me ye have not always.⁸ She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.⁹ Verily I say unto you, Wheresoever this gospel shall be preached throughout the whole world, this also that she hath done shall be spoken of for a memorial of her.¹⁰ And Judas Iscariot, one of the twelve, went unto the chief priests, to betray him unto them.¹¹ And when they heard it, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conveniently betray him.¹² And the first day of unleavened bread, when they killed the passover, his disciples said unto him, Where wilt thou that we go and prepare that thou mayest eat the passover?¹³ And he sendeth forth

خطة قتل يسوع

¹وَكَانَ الْفِصْحُ وَأَيَّامُ الْقَطِيرِ بَعْدَ يَوْمَيْنِ. وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةُ يَطْلُبُونَ كَيْفَ يُمَسْكُونَهُ بِمَكْرٍ وَيَقْتُلُونَهُ، وَلَكِنَّهُمْ قَالُوا: لَيْسَ فِي الْعِيدِ، لئَلَّا يَكُونَ شَعْبٌ فِي الشَّعْبِ.

تُغْفِنِ يَسُوعَ بِالْعَطْرِ

³وَفِيمَا هُوَ فِي بَيْتِ عَنِّيَا فِي بَيْتِ سَمْعَانَ الْأَبْرَصِ وَهُوَ مُتَكِيٌّ، جَاءَتْ امْرَأَةٌ مَعَهَا قَارُورَةٌ طِيبٍ تَارِدِينَ خَالِصٍ كَثِيرٍ النَّعْنَ. فَكَسَرَتْ الْقَارُورَةَ وَسَكَبَتْهُ عَلَى رَأْسِهِ. ⁴وَكَانَ قَوْمٌ مُعْطَاطِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ قَالُوا: لِمَاذَا كَانَ تَلْفُ الطِّيبِ هَذَا؟ لَأَنَّهُ كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ يُبَاعَ هَذَا بِأَكْثَرِ مِنْ ثَلَاثِمِئَةِ دِينَارٍ وَيُعْطَى لِلْفُقَرَاءِ، وَكَانُوا يُؤَبِّبُونَهَا. ⁶أَمَّا يَسُوعُ فَقَالَ: ائْرُكُوهَا، لِمَاذَا تُزْعِجُونَهَا؟ قَدْ عَمِلْتَ بِي عَمَلًا حَسَنًا. ⁷لَأَنَّ الْفُقَرَاءَ مَعَكُمْ فِي كُلِّ جِيلٍ وَمَتَى أَرَدْتُمْ تَقْدِرُونَ أَنْ تَعْمَلُوا بِهِمْ خَيْرًا، وَأَمَّا أَنَا فَلَسْتُ مَعَكُمْ فِي كُلِّ جِيلٍ. ⁸عَمِلْتَ مَا عِنْدَهَا، قَدْ سَبَقَتْ وَدَهَنَتْ بِالطِّيبِ جَسَدِي لِلتَّكْفِينِ. ⁹الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يَكْرَرُ بِهَذَا الْإِنْجِيلُ فِي كُلِّ الْعَالَمِ يُخْبَرُ أَيْضًا بِمَا فَعَلْتُمْ هَذِهِ تَذْكَارًا لَهَا.

يهودا يخطط خيانة يسوع

¹⁰ثُمَّ إِنَّ يَهُودَا الْإِسْخَرْيُوطِيَّ، وَاحِدًا مِنَ الْإِثْنِي عَشَرَ، مَضَى إِلَى رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ لِيُسَلِّمَهُ إِلَيْهِمْ. ¹¹وَلَمَّا سَمِعُوا قَرَجُوا وَوَعَدُوهُ أَنْ يُعْطُوهُ فِصَّةً. وَكَانَ يَطْلُبُ كَيْفَ يُسَلِّمَهُ فِي فُرْصَةٍ مُوَافِقَةٍ.

تجهيز مائدة الفصح

¹²وَفِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْقَطِيرِ، جِيلَيْنِ كَانُوا يَذْبَحُونَ الْفِصْحَ، قَالَ لَهُ تَلَامِيذُهُ: أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَمْضِيَ وَنُعِدَّ لِنَآكُلَ الْفِصْحَ؟ ¹³فَارْسَلَ اثْنَيْنِ مِنَ تَلَامِيذِهِ وَقَالَ لَهُمَا: اذْهَبَا إِلَى الْمَدِينَةِ فَيَلَا فَيْتَكُمَا إِنْسَانٌ حَامِلٌ جَرَّةَ مَاءٍ. ¹⁴اِئْبَعَا، وَحَيْثُمَا يَدْخُلُ فَقُولَا لِرَبِّ الْبَيْتِ، إِنَّ الْمُعَلِّمَ يَقُولُ: أَيْنَ الْمَنْزِلُ حَيْثُ أَكُلُ الْفِصْحَ مَعَ تَلَامِيذِي؟ ¹⁵فَهُوَ يُرَبِّكُمَا عُيْبَةً كَبِيرَةً مَفْرُوشَةً مُعَدَّةً، هُنَاكَ أَعِدَّا لَنَا. ¹⁶فَخَرَجَ تَلَامِيذَاهُ وَأَتَيَا إِلَى الْمَدِينَةِ وَوَجَدَا كَمَا قَالَ لَهُمَا، فَأَعَدَّا الْفِصْحَ.

خيانة يسوع

¹⁷وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ جَاءَ مَعَ الْإِثْنِي عَشَرَ. وَفِيمَا هُمْ مُتَكِبُونَ يَأْكُلُونَ قَالَ يَسُوعُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنَّ وَاحِدًا مِنْكُمْ يُسَلِّمُنِي، الْآكِلُ مَعِي. ¹⁹فَانْتَدَاوَا يَحْرُثُونَ وَيَقُولُونَ

two of his disciples, and saith unto them, Go ye into the city, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.¹⁴ And wheresoever he shall go in, say ye to the goodman of the house, The Master saith, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?¹⁵ And he will shew you a large upper room furnished and prepared: there make ready for us.¹⁶ And his disciples went forth, and came into the city, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.¹⁷ And in the evening he cometh with the twelve.¹⁸ And as they sat and did eat, Jesus said, Verily I say unto you, One of you which eateth with me shall betray me.¹⁹ And they began to be sorrowful, and to say unto him one by one, Is it I? and another said, Is it I?²⁰ And he answered and said unto them, It is one of the twelve, that dippeth with me in the dish.²¹ The Son of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Son of man is betrayed! good were it for that man if he had never been born.²² And as they did eat, Jesus took bread, and blessed, and brake it, and gave to them, and said, Take, eat: this is my body.²³ And he took the cup, and when he had given thanks, he gave it to them: and they all drank of it.²⁴ And he said unto them, This is my blood of the new testament, which is shed for many.²⁵ Verily I say unto you, I will drink no more of the fruit of the vine, until that day that I drink it new in the kingdom of God.²⁶ And when they had sung an hymn, they went out into the mount of Olives.²⁷ And Jesus saith unto them, All ye

لَهُ وَاجِدًا قَوَّاجِدًا: هَلْ أَنَا؟ وَآخَرُ: هَلْ أَنَا؟²⁰ فَأَجَابَ وَقَالَ لَهُمْ: هُوَ وَاجِدٌ مِنَ الْإِنْتِي عَسَرَ الَّذِي يَغْمِسُ مَعِيَ فِي الصَّخْفَةِ.²¹ إِنَّ ابْنَ الْإِنْسَانِ مَاضٍ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ عَنْهُ، وَلَكِنْ وَبُلٌ لِدَلِكِ الرَّجُلِ الَّذِي بِهِ يُسَلَّمُ ابْنُ الْإِنْسَانِ، كَانَ خَيْرًا لِدَلِكِ الرَّجُلِ لَوْ لَمْ يُولَدْ.

العشاء الرباني

²² وَفِيمَا هُمْ يَأْكُلُونَ أَحَدٌ يَسُوعُ خُبْرًا وَتَارَكَ وَكَسَرَ وَأَعْطَاهُمْ وَقَالَ: خُذُوا، كُلُوا، هَذَا هُوَ جَسَدِي. ثُمَّ أَحَدٌ الْكَاسَ وَشَكَرَ وَأَعْطَاهُمْ، فَسَرَبُوا مِنْهَا كُلُّهُمْ.²⁴ وَقَالَ لَهُمْ: هَذَا هُوَ دَمِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ الَّذِي يُسْفِكُ مِنْ أَجْلِ كَثِيرِينَ.²⁵ الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: إِنِّي لَا أَشْرَبُ بَعْدُ مِنْ نِتَاجِ الْكَزْمَةِ إِلَى ذَلِكَ الْيَوْمِ حِينَمَا أَشْرَبُهُ جَدِيدًا فِي مَلَكُوتِ اللَّهِ.²⁶ ثُمَّ سَبَّحُوا وَخَرَجُوا إِلَى جَبَلِ الزَّيْتُونِ.

يسوع يُنبئ بإنكار بطرس

²⁷ وَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ: إِنَّ كُلَّكُمْ تَشْكُونُ فِيَّ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، لِأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "أَنِّي أَضْرِبُ الرَّاعِي فَتَشْتَدُّ الْخِرَافُ".²⁸ وَلَكِنْ بَعْدَ قِيَامِي أَسْأَلُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ.²⁹ فَقَالَ لَهُ بَطْرُسُ: وَإِنْ شَكَّ الْجَمِيعُ قَاتَا لَا أَشُكُّ.³⁰ فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكَ: إِنَّكَ الْيَوْمَ فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الذِّبْكَ مَرَّتَيْنِ، تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.³¹ فَقَالَ يَأْكُثَرُ تَشْدِيدٍ: وَلَوْ اضْطَرَرْتُ أَنْ أَمُوتَ مَعَكَ لَا أَنْكِرُكَ. وَهَكَذَا قَالَ أَيْضًا الْجَمِيعُ.

يسوع يستسلم لإرادة الله الآب

³² وَجَاءُوا إِلَى صَيِّعَةٍ اسْمُهَا جَنْسِيمَانِي فَقَالَ لِيَلَامِيذِهِ: اجْلِسُوا هَهُنَا حَتَّى أَصَلِّي. ثُمَّ أَحَدٌ مَعَهُ بَطْرُسُ وَيَعْقُوبُ وَيُوحَنَّا وَابْنَدَا يَدْهَسُنْ وَيَكْتَبُ.³⁴ فَقَالَ لَهُمْ: تَفْسِي خَرِبَتُهُ جَدًّا حَتَّى الْمَوْتِ، أُمَكُّنُوا هُنَا وَاسْهَرُوا.³⁵ ثُمَّ تَقَدَّمَ قَلِيلًا وَخَرَّ عَلَى الْأَرْضِ، وَكَانَ يُصَلِّي لِكَيْ تَعْبُرَ عَنْهُ السَّاعَةُ إِنْ أُمَكَّنَ،³⁶ وَقَالَ: يَا أَبَا الْآبِ، كُلُّ شَيْءٍ مُسْتَطَاعٌ لَكَ، فَأَجِرْ عَنِّي هَذِهِ الْكَاسَ، وَلَكِنْ لِيَكُنْ لَا مَا أَرِيدُ أَنَا بَلْ مَا تُرِيدُ أَنْتَ.³⁷ ثُمَّ جَاءَ وَوَجَدَهُمْ نِيَامًا فَقَالَ لِبَطْرُسَ: يَا سِيمْعَانُ، أَنْتَ تَائِمٌ؟ أَمَا قَدِزْتَ أَنْ تَسْهَرُ سَاعَةً وَاجِدَةً؟³⁸ اسْهَرُوا وَصَلُّوا لَعَلَّا تَدْخُلُوا فِي تَجْرِبَةٍ، أَمَّا الرُّوحُ فَتَشِيْطُ وَأَمَّا الْجَسَدُ فَضَعِيفٌ.³⁹ وَمَضَى أَيْضًا وَصَلَّى قَائِلًا ذَلِكَ الْكَلَامَ بَعْنِيهِ.⁴⁰ ثُمَّ رَجَعَ وَوَجَدَهُمْ أَيْضًا نِيَامًا إِذْ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ ثَقِيلَةً فَلَمْ يَعْلَمُوا بِمَاذَا يُجِيبُونَهُ.⁴¹ ثُمَّ جَاءَ ثَالِثَةً وَقَالَ لَهُمْ: تَامُوا الْآنَ وَاسْتَرَبُّوْا، يَكْفِي، قَدْ أَتَتِ السَّاعَةُ. هُوَذَا ابْنُ الْإِنْسَانِ يُسَلَّمُ إِلَى

shall be offended because of me this night: for it is written, I will smite the shepherd, and the sheep shall be scattered.²⁸ But after that I am risen, I will go before you into Galilee.²⁹ But Peter said unto him, Although all shall be offended, yet will not I.³⁰ And Jesus saith unto him, Verily I say unto thee, That this day, even in this night, before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice.³¹ But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not deny thee in any wise. Likewise also said they all.³² And they came to a place which was named Gethsemane: and he saith to his disciples, Sit ye here, while I shall pray.³³ And he taketh with him Peter and James and John, and began to be sore amazed, and to be very heavy;³⁴ And saith unto them, My soul is exceeding sorrowful unto death: tarry ye here, and watch.³⁵ And he went forward a little, and fell on the ground, and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.³⁶ And he said, Abba, Father, all things are possible unto thee; take away this cup from me: nevertheless not what I will, but what thou wilt.³⁷ And he cometh, and findeth them sleeping, and saith unto Peter, Simon, sleepest thou? couldest not thou watch one hour?³⁸ Watch ye and pray, lest ye enter into temptation. The spirit truly is ready, but the flesh is weak.³⁹ And again he went away, and prayed, and spake the same words.⁴⁰ And when he returned, he found them asleep again, (for their eyes were heavy,) neither wist they what to answer him.⁴¹ And he cometh the third time, and saith unto them, Sleep on now, and take your rest: it is enough, the

أَيْدِي الْخُطَاةِ.⁴² فَوُومُوا لِنَدْهَبَ، هُوَذَا الَّذِي يُسَلِّمُنِي قَدْ أَقْتَرَبَ.

إِعْتِقَال يَسُوع

⁴³ وَلِلْوَقْتِ فِيمَا هُوَ يَتَكَلَّمُ أَقْبَلَ يَهُودًا، وَاجِدٌ مِنَ الْإِسْنِيِّ عَشْرَ، وَمَعَهُ جَمْعٌ كَثِيرٌ يَسْبُوفٍ وَعِصِيٍّ مِنْ عِنْدِ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالْكَتَبَةِ وَالْبَيْسُوعِ.⁴⁴ وَكَانَ مُسَلَّمُهُ قَدْ أَعْطَاهُمْ عَلَامَةً قَائِلًا: الَّذِي أَقْبَلَهُ هُوَ هُوَ، أَمْسِكُوهُ وَأَمْضُوا بِهِ بِحَرْصٍ.⁴⁵ فَجَاءَ لِلْوَقْتِ وَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ قَائِلًا: يَا سَيِّدِي، يَا سَيِّدِي، وَقَبِّلَهُ.⁴⁶ فَأَلْقَوْا أَيْدِيَهُمْ عَلَيْهِ وَأَمْسَكُوهُ.⁴⁷ فَاسْتَلَّ وَاجِدٌ مِنَ الْخَاصِرِينَ السَّيْفَ وَصَرَبَ عَبْدَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَقَطَّعَ أُذُنَهُ.

⁴⁸ فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُمْ: كَأَنَّهُ عَلَى لِسِّ حَرْجَتُمْ يَسْبُوفٍ وَعِصِيٍّ لِنَاخُذُونِي.⁴⁹ كُلَّ يَوْمٍ كُنْتُ مَعَكُمْ فِي الْهَيْكَلِ أَعْلَمُ وَلَمْ تُمْسِكُونِي، وَلَكِنْ لِكَيْ تُكْمَلَ الْكُتُبُ.⁵⁰ فَتَرَكَهُ الْجَمِيعُ وَهَرَبُوا.⁵¹ وَتَبِعَهُ سَابٌّ لَيْسًا إِرَارًا عَلَى غُرْبِهِ، فَأَمْسَكَهُ السَّابُّ.⁵² فَتَرَكَ الْإِرَارَ وَهَرَبَ مِنْهُمْ غُرْبَانًا.

يَسُوعَ أَمَامَ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَالْمَجْمَعِ

⁵³ فَصَوَّأَ يَسُوعُ إِلَى رَئِيسِ الْكَهَنَةِ فَاجْتَمَعَ مَعَهُ جَمِيعُ رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ وَالسُّيُوعِ وَالْكَتَبَةِ.⁵⁴ وَكَانَ بُطْرُسُ قَدْ تَبِعَهُ مِنْ تَبَعٍ إِلَى دَاخِلِ دَارِ رَئِيسِ الْكَهَنَةِ وَكَانَ جَالِسًا بَيْنَ الْخُدَّامِ يَسْتَنْدِفِي عِنْدَ النَّارِ.⁵⁵ وَكَانَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالْمَجْمَعُ كُلُّهُ يَطْلُبُونَ شَهَادَةً عَلَى يَسُوعَ لِيَقُولُوا فَلَمْ يَجِدُوا، لِأَنَّ كَثِيرِينَ شَهِدُوا عَلَيْهِ زُورًا وَلَمْ تَتَّفِقْ شَهَادَاتُهُمْ.⁵⁷ ثُمَّ قَامَ قَوْمٌ وَشَهِدُوا عَلَيْهِ زُورًا قَائِلِينَ:⁵⁸ تَحْنُ سَمِيعَانُ يَقُولُ: إِنِّي أَنْقَضُ هَذَا الْهَيْكَلَ الْمَصْنُوعَ بِالْأَيْدِي وَفِي ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ أُبْنِي آخَرَ عَظِيمًا مَصْنُوعًا بِأَيْدِي. وَلَا يَهَذَا كَانَتْ شَهَادَاتُهُمْ تَتَّفِقُ.⁶⁰ فَقَامَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ فِي الْوَسْطِ وَسَالَ يَسُوعَ: أَمَا تُجِيبُ بَشِيءًا؟ مَاذَا يَشْهَدُ بِهِ هَؤُلَاءِ عَلَيْكَ؟⁶¹ أَمَا هُوَ فَكَانَ سَاكِنًا وَلَمْ يُجِبْ بَشِيءًا. فَسَأَلَهُ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ أَيْضًا وَقَالَ لَهُ: أَأَنْتَ الْمَسِيحُ، ابْنُ الْمُبَارَكِ؟⁶² فَقَالَ يَسُوعُ: أَتَا هُوَ، وَسَوْفَ تُبْصِرُونَ ابْنَ الْإِنْسَانِ جَالِسًا عَنْ يَمِينِ الْقُوَّةِ وَآتِيًا فِي سَحَابِ السَّمَاءِ.⁶³ فَفَرَّقَ رَئِيسُ الْكَهَنَةِ ثِيَابَهُ وَقَالَ: مَا حَاجَتُنَا بَعْدُ إِلَى شُهَدَاءٍ؟ قَدْ سَمِعْنَاهُ التَّجَادِيفَ، مَا رَأَيْتُمْ؟ فَالْجَمِيعُ حَكَمُوا عَلَيْهِ أَنَّهُ مُسْتَوْجِبُ الْمَوْتِ.⁶⁵ فَابْتَدَأَ قَوْمٌ يَبْضُقُونَ عَلَيْهِ وَيُعْطُونَ وَجْهَهُ وَيَلْكُمُونَهُ وَيَقُولُونَ لَهُ: تَبَّأ، وَكَانَ الْخُدَّامُ يَلْطِمُونَهُ.

hour is come; behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.⁴² Rise up, let us go; lo, he that betrayeth me is at hand.⁴³ And immediately, while he yet spake, cometh Judas, one of the twelve, and with him a great multitude with swords and staves, from the chief priest and the scribes and the elders.⁴⁴ And he that betrayed him had given them a token, saying, Whomsoever I shall kiss, that same is he; take him, and lead him away safely.⁴⁵ And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.⁴⁶ And they laid their hands on him, and took him.⁴⁷ And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.⁴⁸ And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and with staves to take me?⁴⁹ I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.⁵⁰ And they all forsook him, and fled.⁵¹ And there followed him a certain young man, having a linen cloth cast about his naked body; and the young men laid hold on him:⁵² And he left the linen cloth, and fled from them naked.⁵³ And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.⁵⁴ And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.⁵⁵ And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.⁵⁶ For many bare false witness against him, but

بطرس يُنكر يسوع

⁶⁶ وَبَيْنَمَا كَانَ بُطْرُسُ فِي الدَّارِ أَسْفَلَ جَاءَتْ إِحْدَى جَوَارِي رَئِيسِ الْكَهَنَةِ، ⁶⁷ فَلَمَّا رَأَتْ بُطْرُسَ يَسْتَدْفِئُ تَطَلَّرَتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ: وَأَنْتَ كُنْتَ مَعَ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ. ⁶⁸ فَأُنْكَرَ قَائِلًا: لَسْتُ أَدْرِي وَلَا أَفْهَمُ مَا تَقُولِينَ، وَخَرَجَ خَارِجًا إِلَى الدَّهْلِيزِ، فَصَاحَ الدَّيْكَ. ⁶⁹ قَرَأَتْهُ الْجَارِيَةُ أَيْضًا وَابْتَدَأَتْ تَقُولُ لِلْحَاضِرِينَ: إِنَّ هَذَا مِنْهُمْ. ⁷⁰ فَأُنْكَرَ أَيْضًا. وَبَعْدَ قَلِيلٍ أَيْضًا قَالَ الْخَاصِرُونَ لِبُطْرُسَ: حَقًّا أَنْتَ مِنْهُمْ، لِأَنَّكَ جَلِيلِيٌّ أَيْضًا وَلَعْنُكَ نُسْبُهُ لِعَنَتِهِمْ. ⁷¹ فَأَبْتَدَأَ يَلْعَنُ وَيَخْلِفُ: إِنِّي لَا أَعْرِفُ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي تَقُولُونَ عَنْهُ. ⁷² وَصَاحَ الدَّيْكَ ثَانِيَةً، فَتَذَكَّرَ بُطْرُسُ الْقَوْلَ الَّذِي قَالَهُ لَهُ يَسُوعُ: إِنَّكَ قَبْلَ أَنْ يَصِيحَ الدَّيْكَ مَرَّتَيْنِ تُنْكِرُنِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. فَلَمَّا تَفَكَّرَ بِهِ بَكَى.

their witness agreed not together.⁵⁷ And there arose certain, and bare false witness against him, saying,⁵⁸ We heard him say, I will destroy this temple that is made with hands, and within three days I will build another made without hands.⁵⁹ But neither so did their witness agree together.⁶⁰ And the high priest stood up in the midst, and asked Jesus, saying, Answerest thou nothing? what is it which these witness against thee?⁶¹ But he held his peace, and answered nothing. Again the high priest asked him, and said unto him, Art thou the Christ, the Son of the Blessed?⁶² And Jesus said, I am: and ye shall see the Son of man sitting on the right hand of power, and coming in the clouds of heaven.⁶³ Then the high priest rent his clothes, and saith, What need we any further witnesses?⁶⁴ Ye have heard the blasphemy: what think ye? And they all condemned him to be guilty of death.⁶⁵ And some began to spit on him, and to cover his face, and to buffet him, and to say unto him, Prophecy: and the servants did strike him with the palms of their hands.⁶⁶ And as Peter was beneath in the palace, there cometh one of the maids of the high priest:⁶⁷ And when she saw Peter warming himself, she looked upon him, and said, And thou also wast with Jesus of Nazareth.⁶⁸ But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch; and the cock crew.⁶⁹ And a maid saw him again, and began to say to them that stood by, This is one of them.⁷⁰ And he denied it again. And a little after, they that stood by said again to Peter, Surely thou art one of them: for thou art a Galilaean, and thy

speech agreeth thereto.⁷¹ But he began to curse and to swear, saying, I know not this man of whom ye speak.⁷² And the second time the cock crew. And Peter called to mind the word that Jesus said unto him, Before the cock crow twice, thou shalt deny me thrice. And when he thought thereon, he wept.